

lisans meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-tercumesi-plani-ve-akim-kalisi - Set 1

1-) Bu bölümün başında nasıl bir ek açıklama yapıldığı bildiriliyor? (12 kelime)

Onuncu Meselenin sonunda

2-) İlk haşiyede zikredilen hadisenin geçmişte yaşandığı nasıl belirtiliyor? (10 kelime)

O olayın

3-) Söz konusu kişinin Kur'an tercümesini istemesi, metne göre masum bir eğitim talebi midir? (11 kelime)

Hayır, asıl

4-) Kur'an lafızlarının tercümeyle yer değiştiremeyeceği hangi açıdan da açıklanıyor? (15 kelime)

Asıl lafızların sevap

5-) Bu hükmün dayanaklarından biri olarak dil açısından hangi nokta öne çıkıyor? (13 kelime)

Başka dillerin, Kur'anın

6-) Tercüme neden "yerine geçecek metin" olarak kabul edilmiyor? (11 kelime)

Çünkü hem

7-) "Kur'an güneşini üfleyerek söndürmeye çalışma" benzetmesi neyi anlatır? (17 kelime)

Çok büyük ve ilahî

8-) Sonraki kişilerin bu işe devam etmesi hangi kaynağa bağlanıyor? (5 kelime)

Şeytanî

9-) Müellifin yazdırılma sürecini anlatırken kullandığı ifadeler ne tür bir baskıya işaret eder? (12 kelime)

Hem dış şartların

lisans meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-tercumesi-plani-ve-akim-kalisi - Set 2

1-) Bu pasajda anlatılan mesele, ilmî bir tartışmanın ötesinde nasıl bir niyetle ilişkilendiriliyor? (13 kelime)

Sadece dil meselesi

2-) Metindeki olumsuz teşebbüs, doğrudan Kur'anın hangi yönünü hedef almaktadır? (11 kelime)
Onun değerini

3-) O kişinin tercümeyi öne çıkarırken hedeflediği toplumsal sonuç ne olabilir? (8 kelime)
İnsanların Kur'ana

4-) Tercümelerin yetersizliği yalnız anlam bakımından mı ele alınıyor? (15 kelime)
Hayır, hem ifade

5-) Tercümelerin "âdi ve cüz'î" diye nitelenmesi neyi ima eder? (11 kelime)
İnsan sözünün

6-) Camilerde tercümenin asıl metnin yerine okunamayacağı hükmü, hangi anlayışın reddidir? (6 kelime)
Tercümeyi

7-) Münafıkların tavrı hangi iki olumsuz sıfatla tasvir ediliyor? (11 kelime)
Hem akıldan

8-) Müellifin yaşadığı ruhsal durum, metnin tonunu nasıl etkiliyor? (9 kelime)
Ciddiyet, sıkışmışlık

9-) Müellifin "bilemiyorum" demesi, metne hangi ahlaki niteliği kazandırır? (10 kelime)
Bilmediği yerde

lisans meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-tercumesi-plani-ve-akim-kalisi - Set 3

1-) Parçanın girişinde yer alan “hâtîme” ve “hasîye” ifadeleri, metnin konumu hakkında ne gösterir? (11 kelime)

Ana anlatımın

2-) Müellifin yıllar önce duyduğunu söylediği olay hangi alana ilişkindir? (8 kelime)

Kur'anın tercümesi

3-) Metne göre Kur'anın tam ve gerçek mânada başka bir dile aktarılması neden mümkün görülüyor? (16 kelime)

Çünkü Arapça aslındaki ince

4-) Risale-i Nur'un bu konuda ortaya koyduğu temel hüküm nedir? (6 kelime)

Kur'anın

5-) Kur'anın Arapça oluşu, metinde yalnız tarihî bir özellik olarak mı geçiyor? (9 kelime)

Hayır, onun

6-) İlk teşebbüsten sonra kimlerin benzer bir çizgiyi sürdürdüğü bildiriliyor? (12 kelime)

O fikirden etkilenen

7-) Müellife göre Risale-i Nur'un yayılması ne tür bir sonuç doğurmuştur? (6 kelime)

Kur'anı

8-) “Güneşi üfleyerek söndürme” ifadesinden nasıl bir sonuç çıkarılır? (12 kelime)

Kur'ana zarar verme

9-) Bu parçanın ana fikri nasıl özetlenebilir? (15 kelime)

Kur'anı tercüme bahanesiyle

lisans meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-tercumesi-plani-ve-akim-kalisi - Set 4

1-) Parçada hangi mesele etrafında bir savunma yapılmaktadır? (13 kelime)

Kur'anın tercümeyle ikame

2-) Metindeki zındık tipinin yaklaşımı neden sadece düşünce farkı sayılmıyor? (11 kelime)

Çünkü bilinçli

3-) Arapçanın burada öne çıkarılan yönü nedir? (10 kelime)

Kur'anın inceliklerini

4-) Kur'an kelimelerinin sevap yönünden değerli oluşu, metindeki hangi ana iddiayı güçlendiriyor? (6 kelime)

Tercümenin

5-) Beşerî çevirilerin sınırlı sayılması, vahiy ile insan sözü arasındaki hangi farkı öne çıkarır? (14 kelime)

İlahi kelamın kapsamlı

6-) "Planın akîm kalması" ifadesi burada ne anlama gelir? (9 kelime)

Kurulan düzenin

7-) Münafıkların çabası hangi benzetmeyle küçültülüyor? (10 kelime)

Güçsüz ve

8-) Müellifin kullandığı küçültücü benzetmeler, bu kişilerin hangi yönünü hedef alır? (8 kelime)

Akıldan uzaklıklarını

9-) Metinden çıkan sonuca göre Kur'an tercümesi en fazla ne olabilir, ne olamaz? (11 kelime)

Bir açıklama

lisans meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-tercumesi-plani-ve-akim-kalisi - Set 5

1-) Bu bölüm, Onuncu Meselenin sonunda nasıl bir işlev görüyor? (13 kelime)
Önceki bahisleri tamamlayan

2-) Bu teşebbüsün görünürde ileri sürdüğü amaç nedir? (11 kelime)
İnsanlara Kur'anın

3-) Tercümenin öne çıkarılmasıyla insanların özellikle hangi kanaate sürüklenmesi isteniyor? (6 kelime)
Kur'anın

4-) Risale-i Nur hangi temel delille bu anlayışı reddediyor? (13 kelime)
Kur'anın gerçek anlamda

5-) Metinde Risale-i Nur'un bu plan karşısındaki rolü nasıl anlatılıyor? (12 kelime)
Sağlam delilleri ve

6-) Cami bağlamının anılması neyi ortaya koyuyor? (13 kelime)
Meselenin yalnız okuma

7-) Daha sonra bu çizgiyi sürdürenler nasıl bir saikle hareket ediyor gösteriliyor? (7 kelime)
Hak

8-) O sırada olayın bütün ayrıntılarını niçin tam öğrenemediğini söylüyor? (9 kelime)
Başkalarıyla görüşme

9-) Bu pasajdan hareketle Kur'anın korunmasında hangi iki unsur birlikte öne çıkıyor? (10 kelime)
Sağlam ilmî

lisans meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-tercumesi-plani-ve-akim-kalisi - Set 6

1-) Bu haşıyede gündeme getirilen sorun, Kur'anla ilgili hangi temel sınırı korumaya yöneliktir? (12 kelime)

Kur'anın asli lafzı

2-) Metne göre Kur'anın dili neden sıradan bir aktarım aracı gibi görülüyor? (16 kelime)

Çünkü onun dili, mânayı

3-) Kur'anın başka dile tam aktarılamamasında anlam dışındaki hangi unsur önemli görülüyor? (10 kelime)

İfade biçimi,

4-) Kur'an lafızlarının sevapça üstün oluşu, metinde nasıl bir anlam taşır? (11 kelime)

Kur'anın sadece

5-) Risale-i Nur'un delilleri için hangi nitelik özellikle vurgulanıyor? (6 kelime)

Çürütülemez

6-) Risale-i Nur'un tesir gücü nasıl tarif ediliyor? (14 kelime)

Geniş sahaya yayılan

7-) Sonradan aynı işi sürdürenlerin "şeytan hesabına" çalışması neyi ima eder? (11 kelime)

Yaptıkları işin

8-) Son cümledeki ihtiyatlı ifade, müellifin tavrı hakkında ne gösterir? (8 kelime)

Bilmediği konuda

9-) Bu pasajın okuyucuya verdiği temel uyarı nedir? (13 kelime)

Kur'ana hizmet görüntüsü

CEVAP ANAHTARI

lisans meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-tercumesi-plani-ve-akim-kalisi - Set 1 - CEVAPLAR

- 1-) Bu bölümün başında nasıl bir ek açıklama yapıldığı bildiriliyor?
Onuncu Meselenin sonunda iki ek not bulunduğu söyleniyor ve burada birincisine geçiliyor.
- 2-) İlk hasiyede zikredilen hadisenin geçmişte yaşandığı nasıl belirtiliyor?
O olayın bu risaleden yıllar önce duyulduğu ifade edilerek belirtiliyor.
- 3-) Söz konusu kişinin Kur'an tercümesini istemesi, metne göre masum bir eğitim talebi midir?
Hayır, asıl amaç tercümeyi faydalı kılmak değil, Kur'anın yerini ona bırakmaktır.
- 4-) Kur'an lafızlarının tercümeyle yer değiştiremeyeceği hangi açıdan da açıklanıyor?
Asıl lafızların sevap bakımından yüksek değeri ve mucizevî yoğunluğu, sıradan insan tercümelerinde bulunmadığı için açıklanıyor.
- 5-) Bu hükmün dayanaklarından biri olarak dil açısından hangi nokta öne çıkıyor?
Başka dillerin, Kur'anın Arapça aslındaki bütün incelikleri ve üstünlükleri tam koruyamaması öne çıkıyor.
- 6-) Tercüme neden "yerine geçecek metin" olarak kabul edilmiyor?
Çünkü hem mânadaki derinliği hem de ibadete mahsus manevi kıymeti taşıyamıyor.
- 7-) "Kur'an güneşini üfleyerek söndürmeye çalışma" benzetmesi neyi anlatır?
Çok büyük ve ilahî bir hakikati, akılsızca ve sonuç vermeyecek bir çabayla etkisiz hale getirmek istemelerini anlatır.
- 8-) Sonraki kişilerin bu işe devam etmesi hangi kaynağa bağlanıyor?
Şeytanî bir hesabın etkisine bağlanıyor.
- 9-) Müellifin yazdırılma sürecini anlatırken kullandığı ifadeler ne tür bir baskıya işaret eder?
Hem dış şartların hem iç sıkıntının yoğunlaştığı ağır bir baskıya işaret eder.

lisans meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-tercumesi-plani-ve-akim-kalisi - Set 2 - CEVAPLAR

- 1-) Bu pasajda anlatılan mesele, ilmî bir tartışmanın ötesinde nasıl bir niyetle ilişkilendiriliyor? Sadece dil meselesi değil, Kur’ana zarar vermeyi hedefleyen kasıtlı bir proje olarak sunuluyor.
- 2-) Metindeki olumsuz teşebbüs, doğrudan Kur’anın hangi yönünü hedef almaktadır? Onun değerini halkın gözünde düşürmeyi ve asli okunurluğunu zayıflatmayı hedef almaktadır.
- 3-) O kişinin tercümeyi öne çıkarırken hedeflediği toplumsal sonuç ne olabilir? İnsanların Kur’ana karşı güvenini ve bağlılığını sarsmak olabilir.
- 4-) Tercümelerin yetersizliği yalnız anlam bakımından mı ele alınıyor? Hayır, hem ifade zenginliği hem ibadet değeri hem de sevap yönü bakımından da yetersiz görülüyor.
- 5-) Tercümelerin “âdi ve cüz’î” diye nitelenmesi neyi ima eder? İnsan sözünün sınırlı kaldığını ve ilahî kelamın kapsamına erişemediğini ima eder.
- 6-) Camilerde tercümenin asıl metnin yerine okunamayacağı hükmü, hangi anlayışın reddidir? Tercümeyi Kur’anla özdeş sayan anlayışın reddidir.
- 7-) Münafıkların tavrı hangi iki olumsuz sıfatla tasvir ediliyor? Hem akıldan uzak hem de ölçüsüz bir davranış olarak tasvir ediliyor.
- 8-) Müellifin yaşadığı ruhsal durum, metnin tonunu nasıl etkiliyor? Ciddiyet, sıkışmışlık ve tehdit algısını daha belirgin hale getiriyor.
- 9-) Müellifin “bilemiyorum” demesi, metne hangi ahlaki niteliği kazandırır? Bilmediği yerde durmayı bilen bir doğruluk ve ihtiyat niteliği kazandırır.

lisans meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-tercumesi-plani-ve-akim-kalisi - Set 3 - CEVAPLAR

1-) Parçanın girişinde yer alan “hâtîme” ve “hâşiye” ifadeleri, metnin konumu hakkında ne gösterir? Ana anlatımın sonunda tamamlayıcı ve açıklayıcı bir ek kısma geçildiğini gösterir.

2-) Müellifin yıllar önce duyduğunu söylediği olay hangi alana ilişkindir?

Kur'anın tercümesi üzerinden yürütülen bir tahrif niyetine ilişkindir.

3-) Metne göre Kur'anın tam ve gerçek mânada başka bir dile aktarılması neden mümkün görülüyor?

Çünkü Arapça aslındaki ince mânalar, ifade gücü ve çok yönlü özellikler başka dilde aynı şekilde korunamıyor.

4-) Risale-i Nur'un bu konuda ortaya koyduğu temel hüküm nedir?

Kur'anın hakiki tercümesinin mümkün olmadığı hükmüdür.

5-) Kur'anın Arapça oluşu, metinde yalnız tarihî bir özellik olarak mı geçiyor?

Hayır, onun mucizevî anlatımının ayrılmaz bir yönü olarak geçiyor.

6-) İlk teşebbüsten sonra kimlerin benzer bir çizgiyi sürdürdüğü bildiriliyor?

O fikirden etkilenen münafıkların şeytan hesabına aynı yıkıcı maksadı devam ettirdikleri söyleniyor.

7-) Müellife göre Risale-i Nur'un yayılması ne tür bir sonuç doğurmuştur?

Kur'anı asli konumundan uzaklaştırma çabasını engellemiştir.

8-) “Güneşi üfleyerek söndürme” ifadesinden nasıl bir sonuç çıkarılır?

Kur'ana zarar verme girişiminin hem boş hem de sonuçsuz olduğu sonucu çıkarılır.

9-) Bu parçanın ana fikri nasıl özetlenebilir?

Kur'anı tercüme bahanesiyle asli konumundan düşürme çabalarının boşa çıkarıldığı ve Kur'anın yerinin tercümeyle doldurulamayacağı vurgulanıyor.

lisans meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-tercumesi-plani-ve-akim-kalisi - Set 4 - CEVAPLAR

1-) Parçada hangi mesele etrafında bir savunma yapılmaktadır?

Kur'anın tercümeyle ikame edilemeyeceği ve asli lafzının korunması gerektiği meselesi etrafında savunma yapılıyor.

2-) Metindeki zındık tipinin yaklaşımı neden sadece düşünce farkı sayılmıyor?

Çünkü bilinçli biçimde Kur'ana zarar vermek isteyen bir niyet taşıdığı bildiriliyor.

3-) Arapçanın burada öne çıkarılan yönü nedir?

Kur'anın inceliklerini ve üstün niteliklerini taşımaya elverişli bir yapı sunmasıdır.

4-) Kur'an kelimelerinin sevap yönünden değerli oluşu, metindeki hangi ana iddiayı güçlendiriyor?

Tercümenin aslın yerini tutamayacağı iddiasını güçlendiriyor.

5-) Beşerî çevirilerin sınırlı sayılması, vahiy ile insan sözü arasındaki hangi farkı öne çıkarır?

İlahi kelamın kapsamlı ve üstün, insan sözünün ise dar ve yetersiz olduğunu öne çıkarır.

6-) "Planın akîm kalması" ifadesi burada ne anlama gelir?

Kurulan düzenin hedefe ulaşmadan bozulup etkisiz hale gelmesi demektir.

7-) Münafıkların çabası hangi benzetmeyle küçültülüyor?

Güçsüz ve çocukça bir uğraş gibi gösterilen bir benzetmeyle küçültülüyor.

8-) Müellifin kullandığı küçültücü benzetmeler, bu kişilerin hangi yönünü hedef alır?

Akıldan uzaklıklarını ve yaptıkları için ciddiyetsizliğini hedef alır.

9-) Metinden çıkan sonuca göre Kur'an tercümesi en fazla ne olabilir, ne olamaz?

Bir açıklama veya yardımcı anlatım olabilir; fakat Kur'anın aslının yerini tutamaz.

lisans meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-tercumesi-plani-ve-akim-kalisi - Set 5 - CEVAPLAR

1-) Bu bölüm, Onuncu Meselenin sonunda nasıl bir işlev görüyor?

Önceki bahisleri tamamlayan ve önemli bir tehlikeye dikkat çeken ek açıklama işlevi görüyor.

2-) Bu teşebbüsün görünürde ileri sürdüğü amaç nedir?

İnsanlara Kur'anın mahiyetini göstermek bahanesiyle onun tekrarlarını gereksiz gibi göstermeye çalışmaktır.

3-) Tercümenin öne çıkarılmasıyla insanların özellikle hangi kanaate sürüklenmesi isteniyor?

Kur'anın bazı tekrarlarını faydasız sanmaları isteniyor.

4-) Risale-i Nur hangi temel delille bu anlayışı reddediyor?

Kur'anın gerçek anlamda çevrilemeyeceğini ve eşsiz özelliklerinin başka dilde korunamayacağını gösteren delille reddediyor.

5-) Metinde Risale-i Nur'un bu plan karşısındaki rolü nasıl anlatılıyor?

Sağlam delilleri ve geniş yayılması sayesinde bu niyeti sonuçsuz bıraktığı ifade ediliyor.

6-) Cami bağlamının anılması neyi ortaya koyuyor?

Meselenin yalnız okuma değil, ibadet ve tilavet düzeniyle de ilgili olduğunu ortaya koyuyor.

7-) Daha sonra bu çizgiyi sürdürenler nasıl bir saikle hareket ediyor gösteriliyor?

Hak değil, şeytan hesabına hareket ediyor gösteriliyor.

8-) O sırada olayın bütün ayrıntılarını niçin tam öğrenemediğini söylüyor?

Başkalarıyla görüşme imkânı olmadığından gerçek durumun tamamını bilemediğini belirtiyor.

9-) Bu pasajdan hareketle Kur'anın korunmasında hangi iki unsur birlikte öne çıkıyor?

Sağlam ilmî deliller ve samimi iman hizmeti birlikte öne çıkıyor.

lisans meyve-risalesi-p77-10-mesele-hatime-1-hasiye-kuran-tercumesi-plani-ve-akim-kalisi - Set 6 - CEVAPLAR

- 1-) Bu haşiyede gündeme getirilen sorun, Kur'anla ilgili hangi temel sınırı korumaya yöneliktir?
Kur'anın asli lafzı ile insan sözü olan tercüme arasındaki sınırı korumaya yöneliktir.
- 2-) Metne göre Kur'anın dili neden sıradan bir aktarım aracı gibi görülüyor?
Çünkü onun dili, mânayı taşımanın yanında özel belâgat ve derinlik barındıran asli bir unsur olarak değerlendiriliyor.
- 3-) Kur'anın başka dile tam aktarılamamasında anlam dışındaki hangi unsur önemli görülüyor?
İfade biçimi, üslup inceliği ve lafızdaki özel güzellik önemli görülüyor.
- 4-) Kur'an lafızlarının sevapça üstün oluşu, metinde nasıl bir anlam taşır?
Kur'anın sadece içerik değil, okunmuş şekliyle de ibadet değeri taşıdığını gösterir.
- 5-) Risale-i Nur'un delilleri için hangi nitelik özellikle vurgulanıyor?
Çürütülemez derecede sağlam olması özellikle belirtiliyor.
- 6-) Risale-i Nur'un tesir gücü nasıl tarif ediliyor?
Geniş sahaya yayılan ve zararlı bir projeyi boşa çıkaran bir tesir olarak tarif ediliyor.
- 7-) Sonradan aynı işi sürdürenlerin "şeytan hesabına" çalışması neyi ima eder?
Yaptıkları işin hakka değil, sapmaya ve bozgunculuğa hizmet ettiğini ima eder.
- 8-) Son cümledeki ihtiyatlı ifade, müellifin tavrı hakkında ne gösterir?
Bilmediği konuda kesin hüküm vermeyip temkinli davrandığını gösterir.
- 9-) Bu pasajın okuyucuya verdiği temel uyarı nedir?
Kur'ana hizmet görüntüsü altında onun asli hüviyetini zedeleyen girişimlere karşı dikkatli olunması gerektiğidir.